versione 17.09.2020

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vorschlag zur Zuschlagserteilung vom** |  | **Proposta di aggiudicazione dd.** |
| Für Dienstleistungen und Lieferungen/Bauarbeiten  NICHT für Architekten- und Ingenieursdienstleistungen |  | (per servizi e forniture/lavori  NO per servizi di architettura ed ingegneria) |
|  |  |  |
| **Offenes Verfahren / Verhandlungsverfahren**  **AOV/SUA-      /**    **CIG-Code:** |  | **Procedura aperta / negoziata**  **AOV/SUA-      /**    **Codice CIG:** |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme der Niederschriften der Sitzungen der Ausschreibungsbehörde vom      ,      ,       und nach Erhalt der Niederschriften der Sitzungen der Bewertungskommission vom      ,      ,      , unter Berücksichtigung der darin enthaltenen Feststellungen, ohne dass dies eine Überprüfung und Annahme des entsprechenden Inhalts bedeutet, da er das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und Befugnisse der Bewertungskommission ist |  | Preso atto dei verbali delle sedute dell’Autorità di gara dd.      ,      ,       e ricevuti i verbali delle sedute della commissione di valutazione dd.      ,      ,      , tenuto conto delle determinazioni ivi contenute, senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni della Commissione tecnica. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme der beigelegten Rangordnung; |  | preso atto della graduatoria allegata; |
|  |  |  |
| **Option 1**  **Wenn das Subverfahren der Überprüfung der Anomalie NICHT eingeleitet wurde**  *(die Kosten für die Arbeitskraft werden gemäß Art. 27 Abs. 4 LG 16/2015 nur vom Zuschlagsempfänger verlangt)* |  | **opzione 1**  **se NON è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia**  *(i costi della manodopera sono richiesti al solo aggiudicatario ai sensi dell’art. 27 co. 4 LP 16/2015)* |
| festegestellt, dass die Anwendung der Formeln gemäß Beschluss der Landesregierung vom 30.10.2018 Nr. 1099, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ergeben hat, dass das Angebot des Erstgereihten nicht ungewöhnlich niedrig ist; |  | preso atto che, a seguito dell’applicazione delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del primo classificato non è apparsa anormalmente bassa; |
|  |  |  |
| nach Kenntnisnahme - wobei dies keine Überprüfung und Annahme des entsprechenden Inhalts darstellt, da er das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und Befugnisse des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - der Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen, PEC Prot. Nr.       vom       wonach das Angebot des Erstgereihten kein potentiell ungewöhnlich niedriges Angebot ist, weshalb kein Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 GvD Nr. 50/2016 notwendig war, |  | preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP - che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con pec. prot. n.       dd.       che l’offerta del primo classificato in graduatoria non è apparsa potenzialmente anomala e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016; |
|  |  |  |
| **Option 1a**  **Wenn das Subverfahren der Überprüfung der Anomalie NICHT eingeleitet wurde, aber die Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft mit POSITIVEM Ergebnis durchgeführt wurde**  *(für Verfahren vor dem 26.07.2019)* |  | **opzione 1a**  **se NON è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia ma fatta solo verifica costi manodopera con esito POSITIVO**  *(per gare partite prima del 26.07.2019)* |
| *(kein Angebot wurde nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018,*  *bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, als ungewöhnlich niedrig erachtet)*  da die Anwendung der Formeln gemäß Beschluss der Landesregierung vom 30.10.2018 Nr. 1099, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ergeben hat, dass das Angebot des Erstgereihten nicht ungewöhnlich niedrig ist; |  | *(nessuna offerta è apparsa anormalmente bassa con l’utilizzo delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018,* *come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019)*  preso atto che, a seguito dell’applicazione delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del primo classificato non è apparsa anormalmente bassa; |
|  |  |  |
| *(im Falle der nicht erfolgten Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, das Angebot des ersten Bieters in der Rangordnung auf Grundlage der Angaben des EVV nicht ungewöhnlich niedrig erschien, weshalb kein Angebot dem Subverfahren zur Überprüfung der Anomalie unterworfen wurde*  Nach Kenntnisnahme, dass der einzige Verfahrensverantwortliche mit der Mitteilung, welche in das Protokoll vom       aufgenommenen wurde, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist -, erklärt hat, dass das Angebot des Erstplazierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erschien und deshalb keine Durchführung des Subverfahrens zur Überprüfung der Anomalie gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 des GvD 50/2016 notwendig war; |  | *(in caso di mancato utilizzo delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del concorrente primo in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa sulla base delle indicazioni del RUP e quindi nessuna offerta è stata assoggettata al subprocedimento di verifica dell’anomalia;*  Preso atto, senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP -, che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione resa a verbale dd.       che l’offerta del primo classificato in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016; |
|  |  |  |
| (NICHT für intellektuelle Dienstleistungen und Lieferung ohne Verlegung/Montage)  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - des positiven Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft gemäß Art. 97, Abs. 5 Buchst. d) des GvD Nr. 50/2016, enthalten in der Mitteilung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom      .  (nur für Dienstleistungsaufträge mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften)  Nach Kenntnisnahme, wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - des positiven Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Kosten für das Personal gemäß Art 22, Abs 4 des LG 16/2015, da es sich um eine Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften handelt, enthalten in der Mitteilung des EVV vom      . |  | (NO per servizi intellettuali e forniture senza posa in opera)  Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP - dell’esito positivo in merito alla verifica del costo della manodopera ai sensi dell’art. 97, comma 5, lett. d), D.Lgs. n. 50/2016 contenuta nella comunicazione del RUP dd.      .  (solo per servizi ad alta inensità di manodopera)  Preso atto, senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- dell’esito positivo in merito alla verifica della congruità del costo del personale trattandosi di un servizio ad alta intensità di manodopera ai sensi art. 22, comma 4, L.P. n. 16/2015 contenuta nella comunicazione del RUP dd.      . |
|  |  |  |
| **Option 1b**  **Wenn das Subverfahren der Überprüfung der Anomalie NICHT eingeleitet wurde, aber die Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft mit NEGATIVEM Ergebnis durchgeführt wurde**  *(für Verfahren vor dem 26.07.2019)* |  | **opzione 1b**  **se NON è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia ma fatta solo verifica costi manodopera con esito NEGATIVO**  *(per gare partite prima del 26.07.2019)* |
| *(kein Angebot wurde nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018,* *bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, als ungewöhnlich niedrig erachtet)*  da die Anwendung der Formeln gemäß Beschluss der Landesregierung vom 30.10.2018 Nr. 1099, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ergeben hat, dass das Angebot des Erstgereihten nicht ungewöhnlich niedrig ist; |  | *(nessuna offerta è apparsa anormalmente bassa con l’utilizzo delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018,* *come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019)*  preso atto che, a seguito dell’applicazione delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del primo classificato non è apparsa anormalmente bassa; |
|  |  |  |
| *(im Falle der nicht erfolgten Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, das Angebot des ersten Bieters in der Rangordnung auf Grundlage der Angaben des EVV nicht ungewöhnlich niedrig erschien, weshalb kein Angebot dem Subverfahren zur Überprüfung der Anomalie unterworfen wurde*  Nach Kenntnisnahme, wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - dass der einzige Verfahrensverantwortliche mit der Mitteilung, welche in das Protokoll vom       aufgenommenen wurde, erklärt hat, dass das Angebot des Erstplazierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erschien und deshalb keine Durchführung des Subverfahrens zur Überprüfung der Anomalie gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 des GvD 50/2016 notwendig war; |  | *(in caso di mancato utilizzo delle formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del concorrente primo in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa sulla base delle indicazioni del RUP e quindi nessuna offerta è stata assoggettata al subprocedimento di verifica dell’anomalia;*  Preso atto, senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione resa a verbale dd.       che l’offerta del primo classificato in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016; |
|  |  |  |
| *(NICHT für intellektuelle Dienstleistungen und Lieferung ohne Montage)*  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist- des **negativen** Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft gemäß Art. 97, Abs. 5 Buchst. d) des GvD Nr. 50/2016, enthalten in der Mitteilung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom       in Bezug auf den Erstplatzierten in der Rangordnung.  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - dass das Angebot des Zweitplatzierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erscheint und die Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft **positiv** ausgefallen ist. |  | *(NO per servizi intellettuali e forniture senza posa in opera)*  Preso atto,- senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP-dell’esito **negativo** in merito alla verifica del costo della manodopera ai sensi dell’art. 97, comma 5, lett. d), D.Lgs. n. 50/2016 contenuta nella comunicazione del RUP dd.       in capo al primo in graduatoria.  Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP-che il secondo in graduatoria non appare anormalmente basso e che la verifica del costo della manodopera in capo allo stesso ha avuto esito **positivo**. |
|  |  |  |
| *(Nur für Dienstleistungsaufträge mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften)*  Nach Kenntnisnahme,- wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist-, des negativen Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Angemessenheit der Kosten für das Personal, da es sich um eine Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften gemäß Art. 22 Abs. 4 des LG 16/2015 handelt, enthalten in der Mitteilung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom       in Bezug auf den Erstplatzierten in der Rangordnung.  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist-, dass das Angebot des Zweitplatzierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erscheint und die Überprüfung der Kosten für das Personal positiv ausgefallen ist. |  | *(solo per servizi ad alta inensità di manodopera)*  Preso atto,- senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP-dell’esito negativo in merito alla verifica della congruità del costo del personale trattandosi di un servizio ad alta intensità di manodopera ai sensi art. 22, comma 4, L.P. n. 16/2015 contenuta nella comunicazione del RUP dd.       in capo al primo in graduatoria.  Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- che il secondo in graduatoria non appare anormalmente basso e che la verifica del costo del personale in capo allo stesso ha avuto esito positivo. |
|  |  |  |
| **Für** **Option 1- 1a - 1b** |  | **Per opzione 1- 1a - 1b** |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer : |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| ohne MwSt., einschließlich der Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen/Kosten zur Beseitigung der Interferenzen. |  | esclusa IVA, comprensivo dei costi per l’attuazione del piano di sicurezza / costi per le interferenze. |
|  |  |  |
| Es wird verfügt, die Unterlagen an das zuständige Amt weiterzuleiten, damit dieses mit dem **Ausschluss des Erstplatzierten** in der Rangordnung, dessen Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft / Kosten für das Personal ein negatives Ergebnis ergeben hat, und mit der **Zuschlagserteilung** zugunsten des **Zweitplatzierten** fortfahren kann. Die darauf folgende Mitteilung gemäß Art. 76, Abs. 5 des GvD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per **l’esclusione del primo** operatore economico per il quale la verifica del costo della manodopera / costo del personale è risultata negativa e per **l’aggiudicazione** della gara a favore dell’offerente **secondo classificato**. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| **Option 2**  **Wenn ein Subverfahren zur Überprüfung der Anomalie eingeleitet wurde und das Angebot NICHT anormal erschien** |  | **opzione 2**  **se è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia e l’offerta NON è stata considerata anomala** |
|  |  |  |
| Dies vorausgeschickt, dass der Bieter      , Erstgereihter in der Rangordnung, eingeladen wurde, Erklärungen gemäß Art. 30, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 97 des GvD 50/2016 vorzulegen,  da der einzige Verfahrensveranwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, das Angebot des erstplatzierten Bieters in der Rangordnung dem Subverfahren der Anomalie unterwerfen zu wollen  oder alternativ  da sein Angebot nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ungewöhnlich niedrig erschien; |  | Premesso che si è proceduto con l’invito al concorrente      , primo in graduatoria, a fornire spiegazioni a norma dell’art. 30, comma 2, L.P. n. 16/2015 e art. 97 D.Lgs. n. 50/2016  in quanto il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       di voler assoggettare alla verifica dell’anomalia lo stesso concorrente  o in alternativa  in quanto la sua offerta è apparsa anormalmente bassa secondo le formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019; |
|  |  |  |
| Nach Einsicht, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist- in den beigelegten Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen und eventuellen Protokollen der Sitzungen der Bewertungskommission aus welchen/m hervorgeht, dass das Angebot des Bieters       als angemessen zu erachten ist; |  | Preso atto,- senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- , che l’offerta del concorrente       è stata ritenuta congrua come risulta dall’allegata relazione del Responsabile unico del procedimento ed eventuali verbali delle sedute della commissione di valutazione; |
|  |  |  |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer: |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| Ohne Vor – und Fürsorgebeiträge MwSt., einschließlich der Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen/Kosten zur Beseitigung der Interferenzen. |  | Al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA, comprensivo dei costi per l’attuazione del piano di sicurezza / costi per le interferenze. |
|  |  |  |
| Es wird die Übermittlung der Unterlagen an das für die Zuschlagserteilung zuständige Amt verfügt. Die darauf folgende Mitteilung gemäß Art. 76, Abs. 5 des GvD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per l’aggiudicazione. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| **Option 3**  **Wenn ein Unterverfahren zur Überprüfung der Anomalie eingeleitet wird und das Angebot als anormal eingestuft wurde** |  | **opzione 3**  **se è stato attivato il subprocedimento di verifica dell’anomalia e l’offerta è stata considerata anomala** |
|  |  |  |
| Dies vorausgeschickt, dass der Bieter       eingeladen wurde, Erklärungen gemäß Art. 30, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 97 des GvD 50/2016 vorzulegen,  da der einzige Verfahrensveranwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, das Angebot des Erstplatzierten in der Rangordnung dem Subverfahren der Anomalie unterwerfen zu wollen  oder alternativ  da sein Angebot nach Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, ungewöhnlich niedrig erschien. |  | Premesso che si è proceduto con l’invito al concorrente       a fornire spiegazioni a norma dell’art. 30, comma 2, L.P. n. 16/2015 e art. 97 D.Lgs. n. 50/2016  in quanto il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       di voler assoggettare l’offerta del primo classificato in graduatoria alla verifica dell’anomalia lo stesso  o in alternativa  in quanto la sua offerta è apparsa anormalmente bassa secondo le formule di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist - des negativen Ergebnisses der Überprüfung der Angemessenheit des Angebotes aufgrund der im Bericht des EVV und eventuellen Sitzungen der Bewertungskommission angegebenen Gründen. |  | Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- dell’esito negativo della valutazione della congruità dell’offerta per i motivi esplicati nella relazione del RUP ed eventuali sedute della commissione di valutazione. |
|  |  |  |
| Nach Kenntnisnahme, dass nach Anwendung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898, das Angebot des Zweitplatzierten in der Rangordnung nicht dem Subverfahren der Anomalie unterworfen wurde. |  | Preso atto che ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del secondo non è stata assoggettata al subprocedimento di anomalia. |
|  |  |  |
| *(im Falle der nicht erfolgten Anwendung der Formeln gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018,* *bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898), das Angebot des Zweitplatzierten in der Rangordnung auf Grundlage der Angaben des EVV nicht ungewöhnlich niedrig erschien, weshalb es nicht dem Subverfahren zur Überprüfung der Anomalie unterworfen wurde*  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen ist -, dass der einzige Verfahrensverantwortliche mit Mitteilung vom       erklärt hat, dass das Angebot des Zweitplazierten in der Rangordnung nicht ungewöhnlich niedrig erschien und deshalb keine Durchführung des Subverfahrens zur Überprüfung der Anomalie gemäß Art 30 LG 16/2015 und Art 97 des GvD 50/2016 notwendig war. |  | *(in caso di mancato utilizzo delle formule di cui deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018,* *come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019, l’offerta del concorrente secondo in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa sulla base delle indicazioni del RUP e quindi non è stata assoggettata al subprocedimento di verifica dell’anomalia)*  Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- , che il Responsabile unico del procedimento ha dichiarato con comunicazione dd.       che l’offerta del secondo classificato in graduatoria non è apparsa anormalmente bassa e quindi non era necessario sottoporla al subprocedimento di anomalia ai sensi dell’art. 30, L.P. n. 16/2015 e art. 97 del D.Lgs. 50/2016. |
|  |
|  |
|  |  |  |
| (NICHT für intellektuelle Dienstleistungen und Lieferung ohne Montage)  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen sind -, des positiven Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Kosten für die Arbeitskraft gemäß Art. 97, Abs. 5 Buchst. d) des GvD Nr. 50/2016 in Bezug auf den Zweiten in der Rangordnung, enthalten in der Mitteilung des RUP vom      ; |  | (NO per servizi intellettuali e forniture senza posa in opera)  Preso atto, - senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- dell’esito positivo in merito alla verifica per il secondo classificato del costo della manodopera ai sensi dell’art. 97, comma 5, lett. d), D.Lgs. n. 50/2016 contenuta nella comunicazione del RUP dd.      ; |
|  |  |  |
| (Nur für Dienstleistungsaufträge mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften)  Nach Kenntnisnahme, - wobei der Inhalt weder als überprüft noch als angenommen gewertet wird, da dieser das Ergebnis spezifischer Kompetenzen und der Beauftragung des einzigen Verfahrensverantwortlichen sind - des positiven Ergebnisses bezüglich der Überprüfung der Angemessenheit der Kosten für das Personal, in Bezug auf den Zweiten in der Rangordnung da es sich um eine Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften gemäß Art. 22 Abs. 4 des LG 16/2015 handelt, enthalten in der Mitteilung des RUP vom      ; |  | (solo per servizi ad alta inensità di manodopera)  Preso atto,- senza che ciò comporti verifica ed accettazione alcuna del relativo contenuto, in quanto frutto di specifiche competenze e attribuzioni del RUP- dell’esito positivo per il secondo classificato in merito alla verifica della congruità del costo del personale trattandosi di un servizio ad alta intensità di manodopera ai sensi art. 22, comma 4, L.P. n. 16/2015 contenuta nella comunicazione del RUP dd.      ; |
|  |  |  |
| schlägt die Ausschreibungsbehörde den Wirtschaftsteilnehmer : |  | l’Autorità di gara propone l’operatore economico: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| als Zuschlagsempfänger der Ausschreibung vor, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro: |  | quale aggiudicatario, per l’importo complessivo di Euro: |
|  |  |  |
| Für Los 1/per lotto 1:  Für Los 2/per lotto 2:  Für Los 3/per lotto 3: | | |
|  |  |  |
| ohne Vor – und Fürsorgebeiträge und MwSt., einschließlich der Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen/Kosten zur Beseitigung der Interferenzen. |  | Al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA, comprensivo dei costi per l’attuazione del piano di sicurezza / costi per le interferenze. |
|  |  |  |
| Es wird verfügt, die Unterlagen an das zuständige Amt weiterzuleiten, damit dieses mit dem **Ausschluss des Erstplatzierten** in der Rangordnung, dessen Angebot als anormal eingestuft wurde, und mit der **Zuschlagserteilung** zugunsten des **Zweitplatzierten** fortfahren kann. Die darauf folgende Mitteilung gemäß Art. 76, Abs. 5 des GvD Nr. 50/2016 erfolgt innerhalb von fünf Tagen nach Ergreifung der Maßnahme zur Zuschlagserteilung. |  | Si dispone l’inoltro della documentazione all'organo competente per **l’esclusione del primo** operatore economico la cui offerta è risultata anomala e per **l’aggiudicazione** della gara a favore dell’offerente **secondo classificato**. La successiva comunicazione ai sensi dell’art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016 avviene entro cinque giorni dall’adozione del provvedimento di aggiudicazione. |
|  |  |  |
| Die Ausschreibungsbehörde / L’Autorità di gara    (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale) | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Anlagen:   * vorläufige Rangordnung; * definitive Rangordnung; * Niederschriften der Ausschreibungsbehörde Nr. 1, … * Niederschriften der Bewertungskommission Nr 1, …; * Bericht des EVV vom       bezüglich der Bewertung der Angemessenheit des Angebots mit Anhängen und eventuelle Niederschriften der Sitzungen des EVV mit der Bewertungskommission Nr. 1, … * Tabelle mit der Berechnung gemäß des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung vom 05.11.2019 Nr. 898. |  | Allegati:   * graduatoria provvisoria; * graduatoria definitiva; * verbali Autorità di gara n. 1, … ; * verbali della commissione di valutazione n. 1, …; * relazione del RUP dd.       relativa alla valutazione della congruità dell’offerta con allegati eventuali verbali delle sedute della commissione di valutazione n. 1, ….... * Tabella con il calcolo delle formule ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019. | |  | | | | | |